



# Czytnik kart USB



## Instrukcja obsługi

# Drodzy Klienci!

Państwa nowy czytnik kart na USB czyta najważniejsze karty pamięci, a także karty SIM niemal wszystkich operatorów telefonii komórkowej. Dane z kart transmitowane są do komputera z prędkością do 480 MB/s. Czytnik kart zasilany jest poprzez port USB 2.0 lub USB 1.1 komputera (notebooka).

## Zespół Tchibo

---

### Spis treści

<b>3</b>	<b>Na temat tej instrukcji</b>	11	Edycja nazw i numerów telefonu
<b>4</b>	<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b>	13	Edycja wiadomości SMS
<b>5</b>	<b>Wymagania systemowe</b>	14	Importowanie lub eksportowanie
<b>6</b>	<b>Widok całego zestawu (zakres dostawy)</b>	16	Wywoływanie informacji o karcie SIM
<b>7</b>	<b>Instalacja oprogramowania i podłączanie</b>	16	Aktywacja, dezaktywacja lub zmiana kodu PIN
<b>8</b>	<b>Obsługa</b>	17	Odblokowywanie karty SIM
8	Odczyt kart	17	Kończenie programu USIM Editor
9	Usuwanie kart lub czytnika kart	<b>18</b>	<b>Dane techniczne</b>
<b>10</b>	<b>Edycja danych na kartach SIM</b>	<b>19</b>	<b>Problemy i sposoby ich rozwiązywania</b>
10	Wybór języka	<b>20</b>	<b>Usuwanie odpadów</b>

---

## Na temat tej instrukcji

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować urządzenie wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi, aby uniknąć urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu.

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania.  
W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Symbole w tej instrukcji:



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała.

Hasło **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed możliwymi ciężkimi obrażeniami ciała i zagrożeniem życia.

Hasło **UWAGA** ostrzega przed lekkimi obrażeniami ciała lub uszkodzeniami sprzętu.



W ten sposób oznaczono informacje uzupełniające.

# Wskazówki bezpieczeństwa



## Przeznaczenie

Czytnik kart przeznaczony jest do odczytu i zapisywania danych z/na kartach pamięci wymienionych w tej instrukcji. Urządzenie zaprojektowano do wyłącznego użytku prywatnego (domowego) i nie nadaje się do celów komercyjnych.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Materiały opakowaniowe należy trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

## UWAGA - ryzyko szkód materialnych

- Nigdy nie należy przykrywać produktu podczas jego pracy. Nie kłaść na nim np. gazet, koców itp. Ważne jest, aby zawsze zapewniony był wystarczający dopływ powietrza.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kurzem, a także silnymi wstrząsami lub uderzeniami.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Wszelkie naprawy należy zlecać zakładom specjalistycznym lub podobnie wykwalifikowanym osobom.
- W niekorzystnych okolicznościach podczas instalacji nowych sterowników wzgl. urządzeń na komputerze może dojść do zawieszenia systemu operacyjnego i utraty danych. Dlatego przed przystąpieniem do instalacji sterowników należy wykonać kopię bezpieczeństwa systemu na zewnętrznym nośniku (nośnikach) danych.




Zamieszczone w tej instrukcji zrzuty ekranowe mogą nieco odbiegać od rzeczywistych okien dialogowych w zależności od używanego systemu operacyjnego (Windows™ XP, Windows™ Vista, Windows™ 7).

## Wymagania systemowe

Aby możliwe było bezproblemowe użytkowanie czytnika kart, muszą być spełnione następujące warunki:

### Komputer PC z systemem Windows

- Windows™ XP  
Windows™ Vista  
Windows™ 7
- port USB 2.0 lub 1.1
- napęd CD/DVD-ROM
-  W przypadku podłączenia do portu USB 1.1 prędkość transmisji danych wynosi 12 MB/s. Po podłączeniu do portu USB 2.0 czytnik kart osiąga swoją maksymalną prędkość transmisji, wynoszącą 480 MB/s.
- Możliwe jest również podłączenie czytnika kart do koncentratora USB.

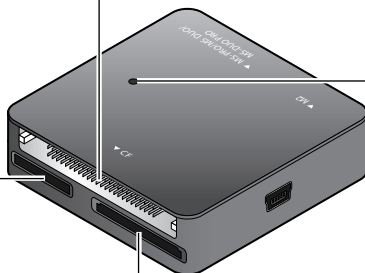
## Widok całego zestawu (zakres dostawy)

### Widok z lewej strony

CF

SIM CARD

XD



lampka kontrolna

Nie ujęto na ilustracji:

- płyta CD-ROM z oprogramowaniem
- kabel podłączeniowy USB

### Widok z prawej strony

M2

złącze USB  
do łączenia  
z komputerem

TF / MICRO SD



MS-PRO/MS DUO  
MS DUO PRO

SD / MINI SD  
MMC / MMC PLUS  
RS-MMC / MMC-MOBILE

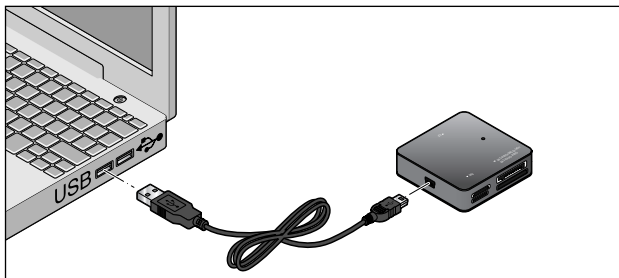
## Instalacja oprogramowania i podłączanie

1. Włączyć komputer, o ile jeszcze tego nie zrobiono. Jeśli komputer jest już włączony (system uruchomiony), zapisać swoją pracę i zamknąć wszystkie otwarte pliki oraz programy.
2. Włożyć dołączoną w komplecie płytę CD-ROM do napędu. Pojawi się pierwsze okno asystenta instalacji.



Jeśli płyta instalacyjna nie uruchamia się automatycznie, należy otworzyć „Mój komputer”, a następnie dwukrotnie kliknąć odpowiedni napęd CD-ROM.

3. Postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie aż do zakończenia procesu instalacji oprogramowania.
4. Następnie ponownie uruchomić komputer.
- 5.



Podłączyć czytnik kart do komputera za pomocą dołączonego w komplecie kabla podłączeniowego USB.

6. Począkać, aż w prawym dolnym rogu ekranu pojawi się informacja o tym, że nowy sprzęt został wykryty i prawidłowo zainstalowany. Czytnik kart jest gotowy do użycia.

## Obsługa



Czytnik kart jest urządzeniem bardzo przyjaznym dla użytkownika. Może być podłączany i odłączany do/od komputera w czasie jego pracy (tzw. hot plugging).

### Odczyt kart

Czytnik kart umożliwia odczyt danych z następujących kart pamięci o maksymalnej pojemności 32 GB:

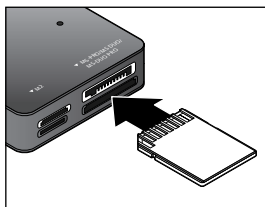
- SD / MINI SD / MICRO SD
- MS-PRO / MS DUO / MS DUO PRO
- MMC / MMC PLUS / RS-MMC / MMC MOBILE
- SIM CARD
- XD
- TF
- M2
- CF



Niektóre karty pamięci mogą ewentualnie wymagać adaptera. W takim przypadku należy zasięgnąć szczegółowych informacji w sklepie branżowym.

Poszczególne karty pamięci różnią się od siebie kształtem, wielkością, a także rodzajem i pojemnością zastosowanej pamięci. Wszystkie karty mają złącze złożone z szeregu metalowych styków.






Podczas wtykania kart należy postępować ostrożnie. Należy zwrócić uwagę na to, czy karta wtykana jest do gniazda w czytniku właściwą stroną. Metalowe styki na karcie winny być skierowane w stronę czytnika kart.

Gdy karta zostanie prawidłowo włożona do gniazda w czytniku:

- ... lampka kontrolna miga przez kilka sekund.  
Lampka zacznie świecić światłem ciągłym, gdy tylko włożona karta będzie gotowa do odczytu/zapisu danych.
- ... na ekranie komputera pojawia się okno (nie w przypadku włożenia karty SIM), w którym użytkownik może wykonać różne akcje (np. otworzyć folder, aby zobaczyć zawartość włożonej karty pamięci).

## **Usuwanie kart lub czytnika kart**

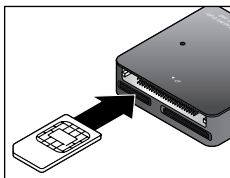
Gdy miga lampka kontrolna, oznacza to, że trwa przesyłanie danych. Nie wolno usuwać kart z czytnika w czasie, gdy transmitowane są dane. Może wówczas dojść do trwałej utraty danych. Podczas transmisji danych nie wolno również odłączać czytnika kart od komputera.

- ▷ Aby bezpiecznie odłączyć kartę lub czytnik kart od komputera, kliknąć prawym przyciskiem myszy na dole po prawej stronie na symbol „Bezpiecznie usuwanie sprzętu”  .  
Dalej postępować zgodnie ze wskazówkami na ekranie.

## Edycja danych na kartach SIM



- Wraz z czytnikiem kart użytkownik otrzymuje program do edycji kart SIM „USIMEditor”.
- W zależności od wersji systemu operacyjnego oraz konfiguracji urządzeń na komputerze użytkownika mogą się pojawić inne nazwy urządzenia.
- Program „USIMEditor” nie działa w komputerach Apple Macintosh.




**Należy upewnić się, że metalowe styki karty SIM są czyste, ponieważ w przeciwnym razie nie będzie możliwy prawidłowy odczyt danych z karty.**

Ostrożnie wsunąć kartę SIM w przeznaczone na nią gniazdo czytnika. Zwrócić uwagę na to, aby karta została wsunięta właściwą stroną. Metalowe styki na karcie winny być skierowane w stronę czytnika kart.


### Wybór języka

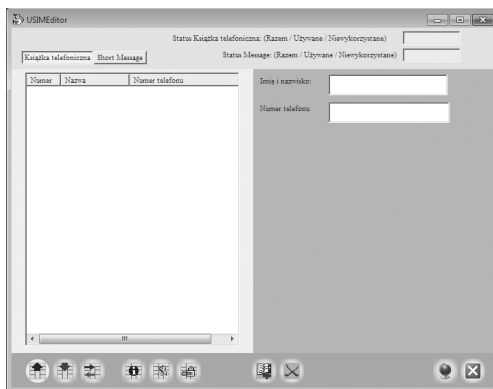
1. Uruchomić program **USIMEditor**, dwukrotnie klikając ikonę programu na pulpicie Windows.



2.  Kliknąć myszą polecenie **Sprache auswählen (Wybór języka)**.  
Otworzy się okno, w którym do wyboru będzie wiele języków interfejsu użytkownika. Wybrać żądany język i zatwierdzić wybór przyciskiem **OK**.



## Edycja nazw i numerów telefonu

1.  Kliknąć przycisk **Załadować**.  
W razie potrzeby wprowadzić kod PIN swojej karty SIM i zatwierdzić przyciskiem **OK**.  
Wszystkie zapisane na karcie SIM nazwy i numery telefonu zostaną wczytane i wyświetlone na ekranie komputera.




2. Kliknąć przycisk Książka telefoniczna.



## Nowy wpis do książki telefonicznej

1.  Kliknąć przycisk **Nowy**. Nowy wpis do książki telefonicznej dołączany jest na dole do istniejącej listy telefonów.
2. Kliknąć nowo utworzony wpis do książki telefonicznej. W polach „Nazwa” i „Nr tel.” można teraz wpisać odpowiednią nazwę (nazwisko) oraz przypisane do niej numery telefonu. Nowo utworzone wpisy wyświetlane będą potem w menu książki telefonicznej na czerwono.
3.  Kliknąć przycisk **Zapisać**.



## Zmiana wpisu do książki telefonicznej

1. Kliknąć wpis do książki telefonicznej, który ma zostać zmieniony wzgl. uzupełniony. W polach „Nazwa” i „Nr tel.” można teraz edytować nazwę (nazwisko) oraz przypisane do niej numery telefonu. Zmienione wpisy wyświetlane będą potem w menu książki telefonicznej na czerwono.
2.  Kliknąć przycisk **Zapisać**.



## Usuwanie wpisu do książki telefonicznej

1. Kliknąć wpis do książki telefonicznej, który ma zostać usunięty.
2.  Kliknąć przycisk **Usunąć**.
3.  Kliknąć przycisk **Zapisać**.


## Edycja wiadomości SMS

1. Kliknąć przycisk  .
2.  Kliknąć przycisk **Ładować**.  
W razie potrzeby wprowadzić kod PIN swojej karty SIM i zatwierdzić przyciskiem **OK**.  
Zapisane na karcie SIM wiadomości SMS zostaną wczytane i wyświetlone na ekranie komputera.

## Nowa wiadomość SMS

1.  Kliknąć przycisk **Nowy**. Nowa wiadomość SMS dołączana jest na dole do istniejącej listy.
2. Kliknąć nowo utworzoną wiadomość SMS.  
W polach „Wiadomość SMS” i „Nr tel.” można teraz wpisać tekst wiadomości SMS oraz numer telefonu, na który owa wiadomość ma zostać wysłana. Nowo utworzone wiadomości SMS wyświetlane będą potem na liście SMS-ów na czerwono.
3.  Kliknąć przycisk **Zapisać**.

## Zmiana wiadomości SMS

1. Kliknąć wiadomość SMS, która ma zostać zmieniona wzgl. uzupełniona. W polach „Wiadomość SMS” i „Nr tel.” można teraz edytować tekst wiadomości SMS oraz numer telefonu. Zmienione wiadomości SMS wyświetlane będą potem na liście SMS-ów na czerwono.
2.  Kliknąć przycisk **Zapisać**.

## Usuwanie wiadomości SMS

1. Kliknąć wiadomość SMS, która ma zostać usunięta.

2. Kliknąć przycisk **Usunąć**.



3. Kliknąć przycisk **Zapisać**.



## Importowanie lub eksportowanie

### Z karty SIM na inną kartę SIM

Funkcja ta umożliwia przenoszenie nazw (nazwisk), numerów telefonów lub wiadomości SMS z jednej karty SIM na drugą.

1. Ostrożnie wsunąć kartę SIM, z której mają zostać wyeksportowane informacje, do przewidzianego na nią gniazda w czytniku kart.




2. Kliknąć przycisk Książka telefoniczna, jeśli ma zostać zaimportowana lub wyeksportowana książka telefoniczna zapisana na włożonej karcie SIM.

Kliknąć przycisk SMS, jeśli mają zostać zaimportowane lub wyeksportowane wiadomości SMS zapisane na włożonej karcie SIM.

3. Kliknąć przycisk **Załadować**. W razie potrzeby wprowadzić kod PIN swojej karty SIM i zatwierdzić przyciskiem **OK**.



Wszystkie zapisane na karcie SIM nazwy i numery telefonu wzgl. wiadomości SMS zostaną wczytane i wyświetlone na ekranie komputera.

4.  Kliknąć przycisk **Importować i eksportować dane**.
5. Kliknąć **Eksportować**.  
Na ekranie pojawi się okno zapisu „Zapisz jako”. Wybrać miejsce na dysku (folder), w którym ma zostać zapisany plik z informacjami z karty i podać nazwę tego pliku.
6. Kliknąć przycisk **Zapisać**.
7. Ostrożnie wyciągnąć kartę z gniazda czytnika kart.
8. Ostrożnie wsunąć kartę SIM, na którą mają zostać zaimportowane informacje, do przewidzianego na nią gniazda w czytniku kart.
9. Kliknąć przycisk Książka telefoniczna lub SMS .
10.  Kliknąć przycisk **Załadować**.
11.  Kliknąć przycisk **Importować i eksportować dane**.
12. Kliknąć **Importować**.  
Na ekranie pojawi się okno „Otwórz”.
13. Jako typ pliku wybrać **Usim Style Values (\*.usv)**.
14. Wybrać żądany plik i kliknąć przycisk **Otworzyć**.

## Wywoływanie informacji o karcie SIM

Dzięki tej funkcji można dowiedzieć się, ile wolnego miejsca znajduje się na karcie SIM.

- ▷ Kliknąć przycisk **Informacje o karcie SIM**.



## Aktywacja, dezaktywacja lub zmiana kodu PIN

Funkcja ta umożliwia aktywację, dezaktywację lub zmianę kodu PIN dla karty SIM.

1. Kliknąć przycisk **Włączyć, wyłączyć lub zmienić kod PIN**.



2. Kliknąć żadaną funkcję (np. Aktywuj kod PIN itd.).  
Postępować według instrukcji na ekranie.





Użytkownik ma trzy próby wprowadzenia prawidłowego kodu PIN. Jeżeli za trzecim razem wprowadzony zostanie nieprawidłowy kod PIN, wówczas karta SIM zostanie zablokowana. Jej odblokowanie możliwe będzie wyłącznie przez wprowadzenie prawidłowego kodu PUK (patrz punkt „Odblokowywanie karty SIM”).




## Odblokowywanie karty SIM

Funkcja ta umożliwia odblokowanie karty SIM przez wprowadzenie kodu PUK. Kod PUK otrzymuje się wraz z kodem PIN podczas zakupu telefonu komórkowego wzgl. karty SIM. W razie potrzeby należy zwrócić się o pomoc do swojego sprzedawcy.

- ▶  Kliknąć przycisk **Odblokować**.  
Postępować według instrukcji na ekranie.

 Zablokowana karta SIM może być odblokowywana przez wprowadzenie kodu PUK maksymalnie 10 razy. Po przekroczeniu tego limitu karta SIM zostanie zablokowana na stałe.

## Kończenie programu USIMEditor

- ▶  Kliknąć **Zamknąć**, aby zakończyć program.

## Dane techniczne

Model:	288 186
Zasilanie:	bezpośrednio poprzez port USB, nie jest wymagane żadne dodatkowe źródło zasilania
Złącze z przodu:	Universal Serial Bus (USB) 2.0 lub 1.1
Gniazda kart z prawej i lewej strony:	SD / MINI SD / MICRO SD MS-PRO / MS DUO / MS DUO PRO MMC / MMC PLUS / RS-MMC MMC MOBILE / MMC MICRO SIM CARD XD TF M2 CF
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, <a href="http://www.tchibo.pl">www.tchibo.pl</a>

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.



## Problemy i sposoby ich rozwiązywania

- 
- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Dyski wymienne nie pojawiają się po otwarciu „Mojego komputera”.</li></ul>                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Czy zainstalowano sterownik czytnika kart?</li><li>• Czy używany system operacyjny obsługuje czytnik kart?</li><li>• Czy czytnik kart został prawidłowo włożony do portu USB komputera (notebooka)? W razie potrzeby wyciągnąć, a następnie ponownie włożyć czytnik do portu USB.</li><li>• Czy karta pamięci została prawidłowo wsunięta w przeznaczone na nią gniazdo czytnika? W razie potrzeby wyciągnąć, a następnie ponownie wsunąć kartę do gniazda.</li></ul> |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• W „Moim komputerze” pojawiają się cztery ikony napędów, ale nie ma symboli kart.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Naciśnąć klawisz F5, aby odświeżyć zawartość ekranu.</li></ul>  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Nie można zapisać żadnych danych na karcie pamięci.</li></ul>                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Czy karta pamięci nie jest zabezpieczona przed zapisem?</li></ul>   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Pojawia się niebieski ekran z komunikatem o błędzie systemu Windows.</li></ul>             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Karta pamięci została usunięta z czytnika w czasie, gdy był jeszcze otwarty jakiś folder na tej karcie. System Windows musi zostać ponownie uruchomiony. Dane zostały utracone podczas transmisji.</li></ul>  |
- 
-

- 
- Karta SIM nie jest rozpoznawana.
  - Czy styki na karcie pamięci nie są zanieczyszczone lub utlenione?
  - Czy karta SIM została prawidłowo wsunięta do gniazda w czytniku? Patrz rozdział „Obsługa / Odczyt kart”.
  - Karta SIM może nie być obsługiwana przez ten czytnik kart.
- 

## Usuwanie odpadów

Produkt oraz jego opakowanie zawierają wartościowe materiały, które powinny zostać przekazane do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska.

**Opakowanie** należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. W tym celu należy wykorzystać lokalne punkty zbiórki papieru, tektury i opakowań lekkich.



**Urządzenia**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie zyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.